



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/1196
18 December 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СУДАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить текст заявления Министерства иностранных дел Судана от 17 декабря 1998 года, касающегося агрессии Соединенных Штатов и Соединенного Королевства против Ирака.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Эль-Фатих ЭРВА
Постоянный представитель

Приложение

[Подлинный текст на арабском языке]

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

Республика Судан

Министерство иностранных дел

Заявление по вопросу об агрессии, развязанной против Ирака
Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством
Великобритании и Северной Ирландии,
от 17 декабря 1998 года

В тот момент, когда все международное сообщество выражало сочувствие иракскому народу и подчеркивало важность отмены жестоких санкций, введенных в отношении братского Ирака, Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство совершили новое военное нападение на Ирак, усиливая тем самым страдания иракского народа, убивая ни в чем не повинных людей и разрушая гражданские объекты.

Это ничем не оправданная агрессия Соединенных Штатов и Соединенного Королевства представляет собой бессовестный акт, совершенный вопреки воле международного сообщества, и свидетельствует о полном игнорировании норм международного права. Она показывает заранее намеченные цели Соединенных Штатов и Соединенного Королевства и их стремление отстаивать собственные политические интересы в тот момент, когда Совет Безопасности проводил оценку сотрудничества Ирака со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) и определял, в какой мере Комиссия выполнила свой мандат. Сам Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций всего несколько дней назад упомянул о том, что цели Вашингтона не согласуются с задачами Совета Безопасности, как они определены в его резолюциях по Ираку.

Соединенные Штаты вновь самочинно вершили суд и расправу, и такие действия встретили однозначное осуждение со стороны всех тех, кто привержен принципам международной законности и международным нормам цивилизованного гуманитарного поведения. Эта страна постоянно пытается свести на нет дипломатические усилия, предпринимаемые с соблюдением правил приличия, обеспечивающие защиту жизни и собственности и не допускающие срыва усилий иракского народа в целях развития.

Судан заявляет о своей солидарности с братским Ираком и осуждает и отвергает агрессию Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, развязанную в нарушение суверенитета и целостности братского арабского государства - члена Организации Объединенных Наций и требует немедленно прекратить эту агрессию. Следует обеспечить возможность предпринять дипломатические усилия, путем проведения всестороннего анализа деятельности ЮНСКОМ, в целях определения необходимых справедливых мер.

Это нападение Соединенных Штатов и Соединенного Королевства на арабское исламское государство является грубым оскорблением чувств арабов и лиц, исповедующих ислам, омрачает

настроения верующих в тот момент, когда эта арабская исламская страна готовится к священному месяцу рамадану.

Высоко оценивая позицию тех членов Совета Безопасности, которые заявили о своем неприятии этой военной агрессии, Судан призывает международное сообщество, которое представляет Организация Объединенных Наций, и все братские и дружественные государства выполнить свои обязанности по поддержанию мира, безопасности и стабильности в этом регионе.
